

# A birdwatchers' paradise

## El paraíso de los “birdwatchers”

### Ein Paradies für „birdwatchers”



The north of the island is a favourite destination with birdwatchers from all over Europe.

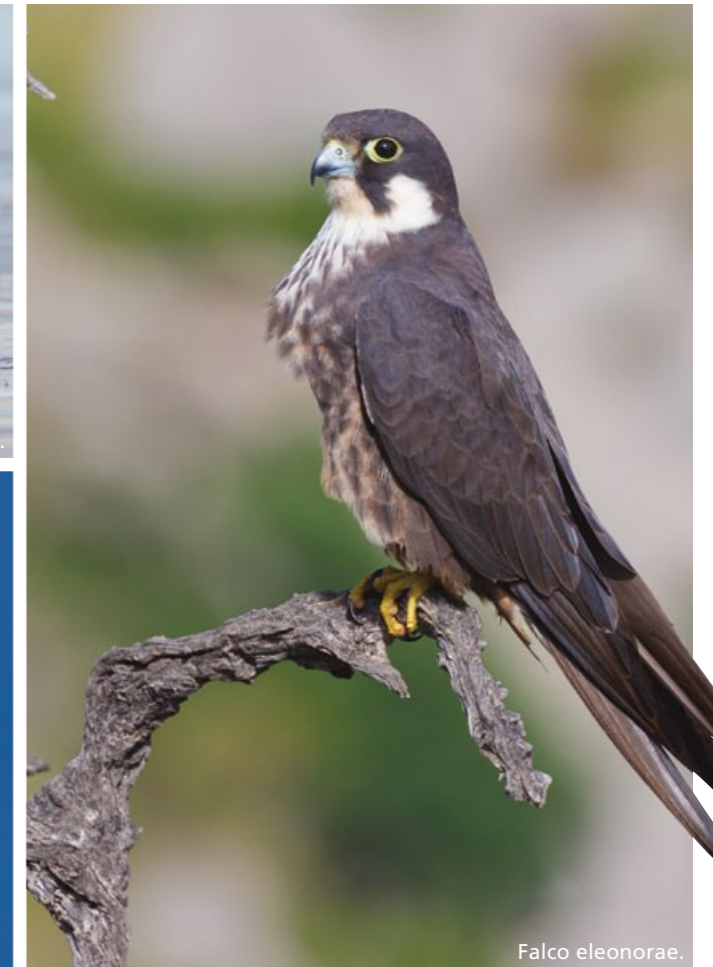
El norte de la isla es uno de los destinos preferidos por los observadores de aves de toda Europa.

Der Norden der Insel ist ein Eldorado für Vogelbeobachter aus ganz Europa.

Texto > MATIES REBASSA y JOSEP MANCHADO. Foto > SEBASTIÀ TORRENS.



Porphyrio porphyrio.



Falco eleonora.



Pandion haliaetus.



Upupa epops.

**E**cotourism, or nature tourism, moves over 800 billion dollars a year.

Within this, ornithological tourism is a special case, both for its antiquity (it has been practised for over a century) and for its importance. Because of its strategic location halfway between Europe and Africa, Mallorca is a kind of huge resting ground where millions of birds stop over every year as they migrate from north to south, making it a top destination for this kind of nature tourism.

In the UK alone there are upwards of 2.5 million birdwatchers who

often wish to travel abroad, generally speaking to Mediterranean countries, to observe new species of birds. The north of Mallorca, from the Formentor peninsula to the Levante mountain range, is the area chosen by most of the British, central and northern-European birdwatchers who visit us, as it offers well-preserved, protected spaces, with two Natural Parks (s'Albufera de Mallorca and Península de Llevant), a Nature Reserve (s'Albufereta de Alcúdia and Pollença), the Serra de Tramuntana Nature Area, the public estate of Son Real (in Santa Margarita) and many

other highly diverse places including wetlands, cliffs on mountains and the coast, forests and scrubland or dry farming and irrigated cropland, all of them extremely well conserved.

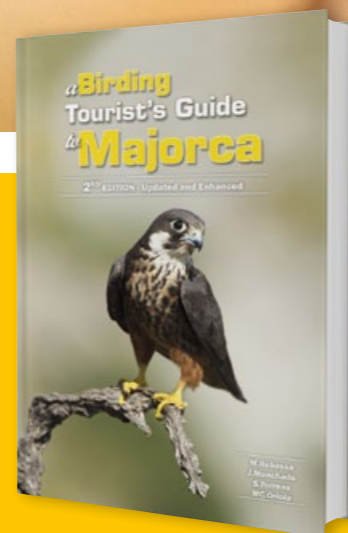
**E**l ecoturismo o turismo de naturaleza mueve al año más de 800.000 millones de dólares. Dentro de éste, el turismo ornitológico es un caso muy especial, tanto por antigüedad (se viene desarrollando desde hace más de un siglo) como por su trascendencia. Mallorca, por su estratégica situación a medio cami-



Merops apiaster.

no entre Europa y África, es como una gran área de descanso donde paran cada año millones de pájaros en sus viajes migratorios de norte a sur, que la han convertido en uno de los destinos favoritos para este tipo de turismo de naturaleza. Sólo en el Reino Unido hay más de 2'5 millones de "birdwatchers" u observadores de aves, que buscan frecuentemente salir de su país para observar nuevas especies de aves, generalmente a países mediterráneos. La zona norte de Mallorca, desde la península de Formentor a la sierra de Levante, es la elegida por la inmensa mayoría de los "birdwatchers" británicos, centro y nord-europeos que nos visitan, pues en esta zona se suceden espacios bien conservados y protegidos, con dos Parques Naturales (s'Albufera de Mallorca y Península de Llevant), una Reserva Natural (s'Albufereta, en los municipios de Alcúdia y Pollença), el Paraje Natural de la Serra de Tramuntana, la finca pública de Son Real (en Santa Margalida) y otros espacios muy diversos que incluyen desde zonas húmedas, acantilados de montaña y costeros, bosques y áreas de matorral, hasta campos de cultivo de secano y regadío, muy bien conservados.

**D**er Natur- oder Ökotourismus erzielt weltweit ein Umsatzvolumen von 800 Milliarden Dollar pro Jahr. Innerhalb des Ökotourismus kommt der Ornithologie eine besondere Bedeutung zu; seit mehr als 100 Jahren verbringen Touristen ihren Urlaub mit Vogelbeobachtungen. Mallorca ist aufgrund seiner Lage zwischen Europa und Afrika ein beliebtes Reiseziel für Ornithologen. Jedes Jahr machen Millionen Zugvögel auf ihren Flügen zwischen Norden und Süden Halt auf der Insel. Allein in Großbritannien gibt es mehr als 2,5 Millionen „birdwatchers“, die vor allem in die Länder des Mittelmeerraumes reisen, um bekannte und neue Vogelarten zu beobachten. Die meisten Ornithologen, die aus Mittel- und Nordeuropa nach Mallorca kommen, bevorzugen den Norden der Insel. Zwischen der Halbinsel Formentor und dem Levante-Gebirge reihen sich mehrere Schutzgebiete aneinander, u.a. die beiden Naturparks S'Albufera und Llevant, das Naturschutzgebiet S'Albufereta in den Gemeinden von Alcúdia und Pollença, das Tramuntana-Gebirge oder der Park des öffentlichen Landgutes Son Real (Santa Margarita). Die Besucher haben die Wahl zwischen Feuchtgebieten, felsigen Bergwänden, Felsküsten, Wäldern und Ackerland.



The publishers BM21 de Medi Ambient have released "A Birding Tourist's Guide to Majorca", which includes the 17 best birdwatching zones, including all of those in the north of the island.

La editorial BM21 de Medi Ambient ha editado la guía "A Birding Tourist's Guide to Majorca", que incluye las 17 mejores zonas para "birdwatching", entre ellas todas las del norte de la isla.

Der Verlag BM21 des Umweltamtes hat den Reiseführer „A Birding Tourist's Guide to Majorca“ herausgebracht, der über die 17 besten Orte für Vogelbeobachtungen informiert, einschließlich aller Gebiete im Norden der Insel.

[www.birdingmajorca.com](http://www.birdingmajorca.com)

**studio mirna**  
mobiliario de cocina

NOS DAN LA RAZÓN  
EL BUEN HACER, EL TIEMPO Y TU CONFIANZA

WE ARE RIGHT  
TIME, DOING A GOOD JOB AND YOUR TRUST TELL THAT



Visita nuestro catálogo online

C/San Francisco de Sales, 12  
(Rotonda Conservatorio)  
971 666 793

[www.studiomirna.com](http://www.studiomirna.com)

**ALNO**  
Distribuidor oficial